SYNOPSIS

Sur le point de quitter Malte, Mar hérite de terrains après la mort de sa mère. En parcourant l'île pour récupérer ses terres, elle rencontre Nenu, gardien d'un chant ancestral qui l'entraîne dans des duels musicaux improvisés et met à l'épreuve son désir de fuir. Peu à peu, la jeune femme se réconcilie avec le pays auquel elle voulait tourner le dos.

FOCUS SUR LE GĦANA

Le ghana (prononcé « ana ») est une tradition maltaise où l'on chante autant qu'on se défie. Depuis des générations, des chanteurs appelés les ghannejja se rencontrent dans des duels improvisés où il faut avoir de la répartie, le sens de la rime et surtout ne jamais manquer d'humour. Ça fuse, ça chambre, ça rebondit : un véritable ping-pong musical qui n'est pas sans rappeler les battles de rap ou les affrontements des télé-crochets. Une pratique populaire et bien vivante qui, contre toute attente, n'a rien à envier aux shows d'aujourd'hui !

BIO-FILMOGRAPHIE ALEX CAMILLERI

Alex Camilleri est un cinéaste originaire de Malte. Il a fait ses études en Littérature et Réalisation documentaire au Vassar College (New York) où il débute sa carrière en tant que monteur. Très vite il se penche vers la réalisation et produit en 2010 le court-métrage, Still Here, sélectionné à Cannes. En 2016, il est admis à la résidence de montage de l'Institut Sundance. Après plusieurs films en tant que monteur, il réalise son premier film Luzzu qui fait sa première au Festival de Sundance où il remporte le prix d'interprétation. En 2026, Camilleri revient avec Le Chant des Oliviers, qui dépeint sous un nouveau jour la Malte contemporaine et met en lumière le għana, musique traditionnelle se transmettant de génération en génération.

FILMOGRAPHIE

LE CHANT DES OLIVIERS (2026)
Festival du Film de Valenciennes 2026 - ***Grand Prix***
Prix d'interprétation masculine pour Nenu Borg
Prix de la révélation pour Michela Farrugia
Festival du Film de Cabourg 2026 - ***Panorama***
Festival du Film de Tribeca 2026 (États-Unis) - ***Prix du meilleur scénario***
Festival du Film de Göteborg 2026 (Suède)

LUZZU (2022)
Festival du Film de Sundance 2021 (États-Unis)
Prix d'interprétation pour Jesmark Scicluna

AU CINÉMA LE 30 SEPTEMBRE

RETROUVEZ L'UNIVERS DU FILM SUR

DISTRIBUTEUR
EPICENTRE FILMS / Daniel Chabannes de Sars & Corentin Dong-Jin Sénéchal
55 rue de la Mare 75020 Paris / 01 43 49 03 03 / info@epicentrefilms.com
www.epicentrefilms.com

lcdo_4pages_210x297_3.indd 1 09/10/2026 13:59



MICHELA FARRUGIA

Michela Farrugia est une actrice maltaise, qui a fait sa première apparition à l'écran dans le film Luzzu de Alex Camilleri. Dans Le Chant des Oliviers, elle incarne Mar, jeune femme qui prévoit de quitter Malte après avoir vendu les terres dont elle a hérité. Pour ce rôle, Michela Farrugia a appris à chanter le għana aux côtés de Nenu Borg.

NENU BORG

Nenu Borg n'est pas un acteur professionnel mais un véritable chanteur maltais de għana, dont le nom de scène était « I-Brazz ». À 82 ans, il s'agit de sa première apparition à l'écran. Sorti de sa retraite par le tournage, il n'avait pas chanté depuis une quinzaine d'années. De nombreux éléments de la vie de Nenu ont nourri le scénario et façonné le personnage qu'il interprète.

ENTRETIEN AVEC LE RÉALISATEUR

Votre précédent film Luzzu était déjà profondément ancré dans la culture et les communautés maltaises. Quelle a été la genèse de ce film, et à quel moment avez-vous compris que cette histoire tournerait autour de la mémoire, de la musique et de la transmission entre les générations ?

J'ai commencé à écrire Le chant des oliviers juste après avoir quitté New York pour m'installer à Malte. Je pensais alors n'y séjourner que temporairement. À cette époque, je n'habitais véritablement nulle part et, pour la première fois de ma vie, j'ai ressenti le besoin profond de trouver un foyer, ou du moins un lieu où me sentir chez moi.
J'ai commencé à développer une véritable fascination pour le għana, le chant traditionnel maltais. J'ai passé de longues nuits auprès de ses interprètes, les għannejja, à écouter leurs chants, à m'imprégner de leur musique et à observer le monde qui gravite autour d'eux. J'ai alors compris que cette pratique musicale singulière pouvait devenir le prisme à travers lequel explorer mes propres questionnements sur l'identité, les racines et le sentiment d'appartenance.
À ma grande surprise, cette tradition n'est pas sur le déclin. Certes, beaucoup de ses interprètes sont âgés, mais j'ai pu souvent observer que les jeunes générations s'investissent dans cette pratique.

Pouvez-vous parler de votre rapport à ces chants traditionnels maltais, et expliquer ce qu'ils représentent aujourd'hui ?

Lorsque je me suis mis à la recherche du għana, j'ai découvert un art profondément enraciné dans l'identité nationale, mais pratiqué à l'abri des regards, cantonné à des bars ou à des garages, invisible à qui ne savait pas où le trouver. Dans la société maltaise contemporaine, le għana est souvent tourné en dérision et sert volontiers de sujet de plaisanterie. Ses interprètes sont fréquemment perçus comme des figures peu raffinées, indignes d'occuper une place au sein de la culture dominante.
Cette réalité n'a fait que renforcer ma détermination à comprendre les origines de cette fracture au sein de la société maltaise et les raisons de cette étrange mise à l'écart de notre propre tradition musicale. Que recelait donc cette pratique que tant de nos compatriotes avaient appris à ignorer ? Et le cinéma pouvait-il me permettre d'en révéler la richesse à ceux qui, comme moi, lui étaient étrangers, en les invitant à pénétrer cet univers aussi discret que fascinant ?



MALTE, À LA CROISÉE DES ÉPOQUES

Voyager à Malte, c'est avant tout voyager dans le temps. Au cœur de la Méditerranée, Malte hérite d'un patrimoine culturel riche, façonné par les influences phéniciennes, romaines, arabes ou encore britanniques. Malgré sa faible superficie, l'archipel abrite de nombreux monuments historiques, dont trois sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO. Malte est aujourd'hui un pays bilingue, parlant aussi bien anglais que maltais.



MALTE, UNE TERRE DE CINÉMA

Midnight Express, *Popeye*, *Gladiator*, *Munich*, *Astérix : Mission Cléopâtre* ou, plus récemment, *Le Comte de Monte-Cristo*, *Game of Thrones* et *Mission Impossible VIII*... Avec ses eaux turquoises et ses paysages d'une grande diversité, l'archipel maltais a accueilli de nombreux tournages. Si vous n'avez jamais foulé son sol, il y a de fortes chances que vous ayez déjà découvert Malte à travers le cinéma. Parmi ses habitués, Ridley Scott, qui y a tourné pas moins de quatre films !

lcdo_4pages_210x297_3.indd 2 09/10/2026 13:59